

تعليمات الاستحمام باستخدام صابون هيبكليس (Hibiclens) ومرهم مضاد حيوي

اتبعوا التعليمات التالية للمساعدة في الوقاية من التهابات موضع الجراحة

ماذا نعمل للوقاية من التهابات موضع الجراحة؟

- تتخذ العديد من الاحتياطات للوقاية من الالتهابات، ومنها:
- جعل جميع العاملين في غرفة العمليات ينظفون أيديهم وأذرعهم حتى مرفقيهم قبل الجراحة مباشرة
 - إعطاء طفلك المضادات الحيوية، لبعض الإجراءات، قبل الجراحة
 - تنظيف جلد طفلكم في موضع الجراحة بصابون خاص يقتل الجراثيم
 - يحصل الكثير من المرضى على مسحة مطهر (بوفيدين أيودين) في الأنف قبل الجراحة مباشرةً لقتل الجراثيم.

كيف يمكننا المساعدة في الوقاية من التهابات موضع الجراحة؟

- أخبر فريق الجراحة المتابع لك إذا كان لدى طفلك أي فُرح مفتوحة، أو أي علامات لوجود عدوى حالية، أو أي أظافر قدم ناشبة، أو أي مناطق حمراء أو متورمة على جسمه.
- يجب أن يكون جلد طفلكم خاليًا من الجراثيم (البكتيريا) قدر الإمكان قبل الجراحة أو إجراء العملية. غسل الجلد بصابون خاص يسمى هيبكليس (4% محلول غلوكونات الكلور هيكسيدين) يمكن أن يقلل بشكل كبير من عدد الجراثيم على الجلد ويساعد في منع الالتهاب. سنقوم بتوفير هذه الصابونة لكم.
- قد يحتاج بعض المرضى أيضًا ممن لديهم تاريخ عدوى MRSA أو حساسية تجاه بوفيدين أيودين إلى استخدام مرهم مضاد حيوي يُدعى ميوبيروسين 2% (2% mupirocin) في فوهتي الأنف. الحصول على هذا المرهم يتطلب وصفة طبية ويتوجب عليكم الحصول عليه من الصيدلية. هيبكليس وميوبيروسين هي أدوية، يجب استخدامها فقط وفقًا لتعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بكم.

من 6



Seattle Children's
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

خدمات الترجمة الفورية المجانية

- من داخل المستشفى، الاستفسار لدى ممرضكم/ممرضتكم
- من خارج المستشفى، الاتصال على رقم الترجمة الفورية المجانية المخصّص للعائلات 1-866-583-1527. إبلاغ المترجم الفوري بالاسم الذي تريدينه أو رقم التحويلة

لمعرفة المزيد

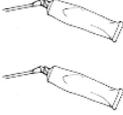
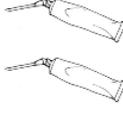
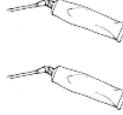
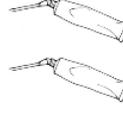
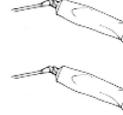
- مركز الجراحة 206-987-2045
- مركز العيادات الخارجية 206-987-5533
- مركز بلفيو الجراحي 206-884-9200
- الاستفسار لدى مقدم الرعاية الصحية لطفلكم
- seattlechildrens.org

يجب اتباع التعليمات المحددة أدناه:

مساعدة طفلكم على أخذ دوش أو الاستحمام بصابون هيبكليس في الليلة التي تسبق الجراحة. اتباع التعليمات في هذه النشرة.

الاستحمام باستخدام هيبكليس لمدة يوم واحد قبل الجراحة

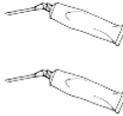
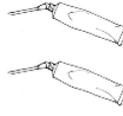
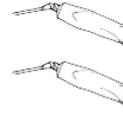
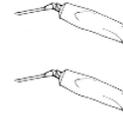
إعطاء الحمام في:

تاريخ الجراحة:	1 يوم واحد قبل الجراحة	2 يومان قبل الجراحة	3 أيام قبل الجراحة	4 أيام قبل الجراحة	5 أيام قبل الجراحة	
						المرهم مرتان في اليوم:
						صابون هيبكليس: مرة واحدة يوميًا

ابتداءً من يومين قبل الجراحة، ساعد طفلك على الاغتسال أو الاستحمام بصابون هيبكليس يوميًا لمدة يومين قبل الجراحة. اتبع التعليمات في هذه النشرة.

الاستحمام باستخدام صابون هيبكليس لمدة يومين قبل الجراحة

البدء بالاستحمام في:

تاريخ الجراحة:	1 يوم واحد قبل الجراحة	2 يومان قبل الجراحة	3 أيام قبل الجراحة	4 أيام قبل الجراحة	5 أيام قبل الجراحة	
						المرهم مرتان في اليوم:
						صابون هيبكليس: مرة واحدة يوميًا

ابتداء من 5 أيام قبل الجراحة، وضع مرهم ميوبيروسين في فوهتي الأنف مرتين في اليوم لمدة 5 أيام. اتباع التعليمات في هذه النشرة.

البدء بوضع المرهم في:

□ الاستحمام باستخدام
الهيببكتينس واستخدام
مرهم مضاد حيوي في
الأنف (حساسية
بوفيدين أيودين)

ابتداء من يومين قبل الجراحة، مساعدة طفلكم على أخذ دوش أو الاستحمام بصابون هيببكتينس يوميًا ليومين قبل الجراحة. اتباع التعليمات في هذه النشرة.

البدء بإعطاء الحمام في:

تاريخ الجراحة:	1 يوم واحد قبل الجراحة	2 يومان قبل الجراحة	3 أيام قبل الجراحة	4 أيام قبل الجراحة	5 أيام قبل الجراحة	
						المرهم مرتان في اليوم:
						صابون هيببكتينس: مرة واحدة يوميًا

ابتداء من 5 أيام قبل الجراحة، وضع مرهم ميوبيروسين في فوهتي الأنف مرتين في اليوم لمدة 5 أيام قبل الجراحة.

البدء بوضع المرهم في:

□ الاستحمام باستخدام
هيببكتينس واستخدام
مرهم مضاد حيوي في
الأنف (تاريخ عدوى
MRSA)

ابتداء من 5 أيام قبل الجراحة، مساعدة طفلكم على أخذ دوش أو الاستحمام بصابون هيببكتينس يوميًا لخمس أيام قبل الجراحة.

البدء بإعطاء الحمام في:

تاريخ الجراحة:	1 يوم واحد قبل الجراحة	2 يومان قبل الجراحة	3 أيام قبل الجراحة	4 أيام قبل الجراحة	5 أيام قبل الجراحة	
						المرهم مرتان في اليوم:
						صابون هيببكتينس: مرة واحدة يوميًا

خطوات أخذ الدوش أو الاستحمام

هيببكلنيس هو اسم تجاري لصابون يُدعى كلور هيكسيدين غلوكونات (CHG).

يجب عدم استخدامه إذا كان طفلكم يعاني من حساسية تجاهه مثل الطفح الجلدي أو التورم. إذا فقدتم عبوة الصابون التي لديكم، فإمكانكم الحصول على صابون هيببكلنيس في معظم الصيدليات الكبرى في قسم الإسعافات الأولية ودون الحاجة إلى وصفة طبية.

الرجاء اتباع هذه التعليمات لتنظيف جلد طفلكم:



1. تحت الدوش أو في حوض الاستحمام، غسل الجسم بالماء والصابون العادي أولاً. غسل الشعر كالمعتاد بالشامبو العادي لديك.



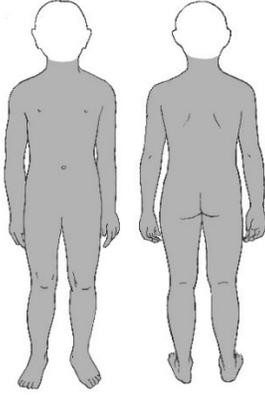
2. شطف الشعر والجسم بطريقة جيدة جداً لإزالة الصابون والشامبو.



3. إغلاق الماء لتجنب شطف صابون هيببكلنيس بسرعة قبل أوانه. تصفية الحوض من الماء أو إخراج طفلكم من الماء. عدم تجفيف الطفل باستخدام المناشف.



4. باستخدام منشفة نظيفة، وضع صابون هيببكلنيس على جسم طفلكم بالكامل من الرقبة إلى الأسفل. يجب عدم استخدام هيببكلنيس فوق الرقبة وخاصة على الوجه أو بالقرب من العينين أو الأذنين لتجنب الأذى الدائم لتلك المناطق. يُرجى أيضاً تجنب ما بين الشفرين وطرف العضو الذكري وكامل المنطقة التي يتم مسحها بعد التبول والتبرز.



5. غسل الجسم برفق لمدة دقيقة واحدة باستخدام هيبوكليس مع إيلاء اهتمام خاص للمنطقة التي ستجري فيها الجراحة أو العملية (ما لم يكن طفلك يخضع لعملية جراحية في رأسه أو أعضائه التناسلية).

غسل كل الجسم المظلل باللون الرمادي. يجب عدم غسل المنطقة فوق الرقبة.



6. إعادة تشغيل الماء وشطف الجسم جيدًا. عدم الغسل بالصابون العادي بعد استخدام هيبوكليس.



7. تجفيف طفلكم بلمسات خفيفة بمنشفة نظيفة وناعمة.

8. عدم وضع المستحضرات أو المساحيق أو الزيوت على جلد طفلكم بعد الاستحمام.

9. عدم استخدام مستحضرات التجميل أو مزيل العرق بعد آخر حمام هيبوكليس في الليلة التي تسبق الجراحة.

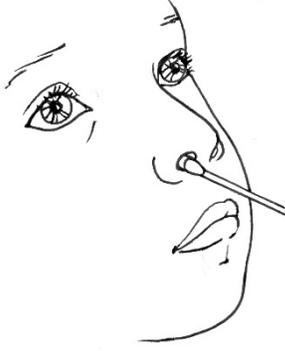
خطوات وضع مرهم ميوبيروسين

بالنسبة للرضع والأطفال الصغار، قد ترغب في لفه في بطانية قوية وتطلب من مقدم رعاية آخر المساعدة في تثبيت رأسه.

1. وضع كمية صغيرة من مرهم المضاد الحيوي ميوبيروسين على أحد طرفي مسحة القطن (Q-tips).



2. وضع الدواء في جميع أنحاء إحدى فوهتي الأنف من الداخل، دون التعمق في إدخالها. يجب إدخال طرف القطن فقط في فوهة الأنف.



3. ثم، وضع المرهم على الطرف الآخر (غير المُستعمل) من مسحة القطن ووضع الدواء داخل فوهة الأنف الأخرى. يجب إدخال طرف القطن فقط في فوهة الأنف.

Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

Follow these instructions to help prevent surgical site infections.

What are we doing to prevent surgical site infections?

We take many precautions to prevent infections, including:

- Having all operating room staff clean their hands and arms up to their elbows right before surgery.
 - Giving your child antibiotics, for some procedures, before the surgery.
 - Cleaning your child's skin at the surgery site with special soap that kills germs.
 - Many patients get a swab of an antiseptic (povidone iodine) in their nose right before surgery to kill germs.
-

How can I help prevent surgical site infections?

Tell your surgical team if your child has any open sores, any signs of current infections, ingrown toenails, or any red or swollen areas on their body.

Your child's skin needs to be as free of germs (bacteria) as possible before their surgery or procedure. Washing the skin with a special soap called Hibiclens (4% chlorhexidine gluconate solution) can greatly reduce the number of germs on the skin and can help prevent infection. We will give you this soap.

Patients with a history of MRSA or povidone iodine allergy may also need to use an antibiotic ointment called mupirocin 2% in the nostrils. This ointment is by prescription, and you will need to get this filled by a pharmacy. Hibiclens and mupirocin are medicines. Use them only as instructed by your healthcare provider.

To Learn More

- Surgery Center 206-987-2045
- Outpatient Procedure Center 206-987-5533
- Bellevue Surgery Center 206-884-9200
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

Follow the instructions checked below:

**Bathe with Hibiclens
1 day before surgery**

Help your child shower or bathe with Hibiclens soap the night before the surgery. Follow the instructions in this handout.

Give the bath on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Hibiclens soap: 1 time a day	X	X	X	X		

**Bathe with Hibiclens
2 days before
surgery**

Starting 2 days before the surgery, help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 2 days before surgery. Follow the instructions in this handout.

Start the baths on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Hibiclens soap: 1 time a day	X	X	X			

Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

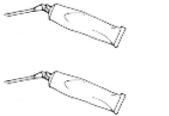
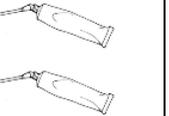
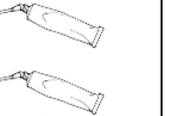
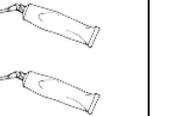
- Bathe with Hibiclens and use antibiotic ointment in nose (povidone iodine allergy, etc.)**

Starting 5 days before surgery, apply mupirocin ointment in the nostrils 2 times a day for 5 days. Follow the instructions in this handout.

Start the ointment on _____

Starting 2 days before the surgery, help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 2 days before surgery. Follow the instructions in this handout.

Start the baths on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Ointment: 2 times a day						
Hibiclens soap: 1 time a day						

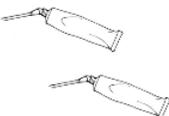
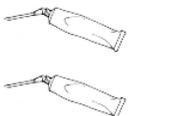
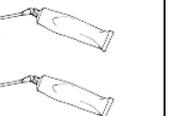
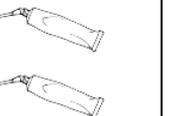
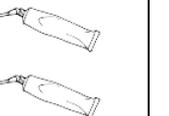
- Bathe with Hibiclens and use antibiotic ointment in nose (History of MRSA infection)**

Starting 5 days before surgery, apply mupirocin ointment in the nostrils 2 times a day for 5 days before the surgery.

Start the ointment on: _____

Starting 5 days before surgery, help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 5 days before the surgery.

Start the baths on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Ointment: 2 times a day						
Hibiclens soap: 1 time a day						

Bathing or showering steps

Hibiclens is a brand name for a soap called chlorhexidine gluconate (CHG). Do not use Hibiclens if your child has had an allergy to it such as a rash or swelling. If you misplace your packet, you can get Hibiclens soap at most large pharmacies over the counter in the first aid section.

Please follow these instructions for cleaning your child's skin:

1. In the shower or tub, wash the body with regular soap and water first. Wash the hair as usual with your normal shampoo.



2. Rinse the hair and body really well to remove all soap and shampoo.



3. Turn water off to avoid rinsing the Hibiclens off too soon. Drain the tub or remove your child from the water. Do not towel dry your child.



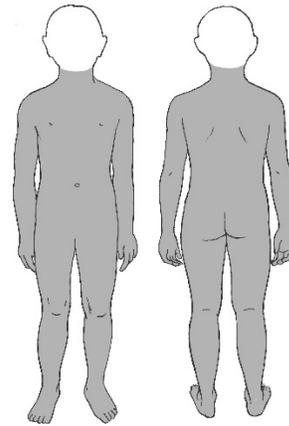
4. Using a clean wet washcloth apply the Hibiclens soap to your child's entire body from the neck down. Do not use Hibiclens above the neck, especially on the face, near the eyes or ears to avoid permanent injury to those areas. Also **avoid** between the labia, the tip of the penis, and entire area you would wipe after peeing and pooping.



Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

5. Wash the body gently with the Hibiclens soap for 1 minute, paying special attention to the area where the surgery or procedure will be done (unless your child is having surgery on their head or genitals).

Wash all of the body shaded in gray. Do not wash above the neck.



6. Turn the water back on and rinse the body really well. Do not wash with regular soap after the Hibiclens is used.



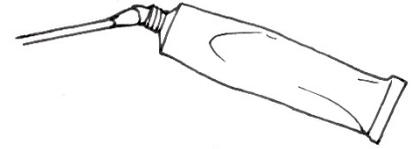
7. Pat your child dry with a clean, soft towel.
8. Do not put lotions, powders or oils on your child's skin after bathing.
9. Do not use make up or deodorant after the last Hibiclens bath the night before surgery.



Mupirocin ointment steps

For infants and young children, you may want to swaddle in a strong blanket and have another caregiver help hold their head still.

1. Put a small amount of mupirocin antibiotic ointment on one end of a cotton-tip swab (Q-tips).



2. Apply the medicine all around the inside of one nostril, not going too deeply. Only the cotton tip should go in the nostril.
3. Then, put the ointment on the other (unused) end of the cotton-tip swab, and apply the medicine inside the other nostril. Only the cotton tip should go in the nostril.

